



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**


typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu nr 6.
of a type of direction indicator pursuant to Regulation No. 6.

Nr homologacji: **E20 6R-01 1726**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W169/1D
Zastosowane w lampie W169
W169/1D; Used in lamp W169 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
“WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 06.06.2017 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service: | 02.06.2017 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service: | 0498/ZBH/17 |
| 9 | Skrótowny opis:
Concise description:
Kategoria:
Category: | 1D |

	Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:	16 x niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle
	Number, category and kind of light source(s):	16 x non-replaceable LED, connected in series and parallel
	Napięcie i moc źródła światła:	12V 3,8W, 24V 7,7W
	Voltage and wattage:	
	Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:	nie dotyczy
	Light source module specific identification code:	N/A
	Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1	nie
	Only for installation on M ₁ and/or N ₁ category vehicles:	no
	Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:	nie
	Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:	no
	Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku	
	Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing	
	Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	
	(a) jako część lampy:	tak
	(b) jako osobne urządzenie:	nie
	Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:	
	(a) being part of the lamp:	yes
	(b) being not part of the lamp:	no
	Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	12V/24V
	Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:	
	Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):	nie dotyczy
	Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):	N/A
	Zmienna światłość:	nie
	Variable luminous intensity:	no
10	Położenie znaku homologacji:	na kloszu
	Position of approval mark:	on the lens
11	Powód (powody) rozszerzenia:	nie dotyczy
	Reason(s) for the extension (if applicable):	N/A
12	Homologacji:	udzielono
	Approval:	granted
13	Miejscowość:	Warszawa
	Place:	Warsaw
14	Data:	9 czerwca 2017 r.
	Date:	9 th of June 2017
15	Podpis:	
	Signature:	<p>z up. DYREKTOR</p>  <p>Małgorzata Moździerz - Zarzyka Zastępca Dyrektora</p>



- 16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0498/ZBH/17

Test report No:





ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7.
of a type of device pursuant to Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R-02 1726**

Approval No.:

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:

1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**

Trade name or mark of the device:

WAŚ

2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:**

Manufacturer's name for the type of device:

W169/AD

zastosowane w lampie W169

W169/AD

used in lamp W169

3 **Nazwa i adres wytwórcy:**

Manufacturer's name and address:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Olawa, Polska

4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):**

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

nie dotyczy

N/A

5 **Data przedstawienia do homologacji:**

Submitted for approval on:

06.06.2017

6 **Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**

Technical service responsible for conducting
approval tests:

INSTYTUT TRANSPORTU

SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80

03-301 Warszawa

7 **Data sprawozdania z badań:**

Date of test report issued by that service:

02.06.2017

8 **Numer sprawozdania z badań:**

Number of test report issued by that service:

0498/ZBH/17



9 Skrótowy opis:

Concise description:

9.1. Kategoria:

AD

By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: **na zewnątrz**

For mounting either outside or inside or both: **outside**

Barwa światła:

biała

Colour of light emitted:

white

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:

12 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle

Number, category and kind of light source(s):

12 x non-replaceable LED connected in series and parallel

Napięcie i moc źródła światła:

12V 1,1W, 24V 2,2W

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

nie dotyczy

Light source module specific identification code:

N/A

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: **no**

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): **wg rysunku**

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) **jako część lampy:**

tak

(b) **jako osobne urządzenie:**

nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp:

yes

(b) being not part of the lamp:

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): **N/A**

Zmienna światłość:

nie

Variable luminous intensity:

no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu światel:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne

nie

Front position lamp

no

Światło pozycyjne tylne R1

nie

R1 Rear position lamp

no

Światło pozycyjne tylne R2

nie

R2 Rear position lamp

no

- | | |
|--|---------------------------------|
| Światło hamowania S1
S1 Stop lamp | nie
no |
| Światło hamowania S2
S2 Stop lamp | nie
no |
| Światło hamowania S3
S3 Stop lamp | nie
no |
| Światło hamowania S4
S4 Stop lamp | nie
no |
| Światło obrysowe
End-outline marker lamp | nie
no |
| 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: | na kloszu
on the lens |
| 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): | nie dotyczy
N/A |
| 12 Homologacji:
Approval: | udzielono
granted |

13 Miejscowość: Warszawa
Place: Warsaw

14 Data: 9 czerwca 2017 r.
Date: 9th of June 2017

15 Podpis:
Signature:

z up. **DYREKTOR**

Małgorzata Możdzierz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** 0498/ZBH/17
Test report No:

**DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT**

**OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION**

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 169
LAMP MARKING: W 169

1D 01
AD 02



1726

ŚWIATŁA:

- pozycyjne przednie W169/AD - kat. AD
- kierunku jazdy przednie W169/1D - kat. 1D

LAMPS:

- front position W169/AD - cat. AD
- front indicator light W169/1D - cat. 1D

MATERIAŁY:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PC lub PMMA bezbarwny
KLOSZE WEWNĘTRZNE: - PC lub PMMA żółty dla światła przedniego kierunku jazdy, PC lub PMMA biały dyfuzyjny dla światła pozycyjnego przedniego.

ODBŁYŚNIK: - PC lub ABS napyłane próżniowo

KORPUS: - PC czarny lub ABS czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE: - masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - na kloszu



MATERIALS:

OUTER LENS: - PC or PMMA colorless

INNER LENS: - PC or PMMA yellow for the front direction light, PC or PMMA white diffuse for the front position light.

BODYS: - PC black or ABS black

REFLECTOR: - PC or ABS metallized

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

POSITION OF THE APPROVAL MARK: - on the lens

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- 16 x LED, 12V 3,8W; 24V 7,7W dla światła przedniego kierunku jazdy, połączone szeregowo – równolegle. W przypadku uszkodzenia którejkolwiek diody światła kierunku jazdy nastąpi nieodwracalne przerwanie obwodu zasilania i spadek mocy do wartości 0 W.
- 12 x LED, 12V 1,1W; 24V 2,2W dla światła pozycyjnego przedniego, połączone szeregowo – równolegle

SOURCES:

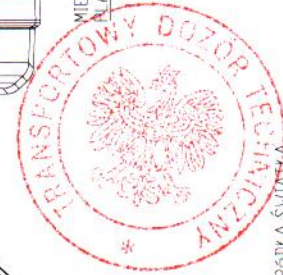
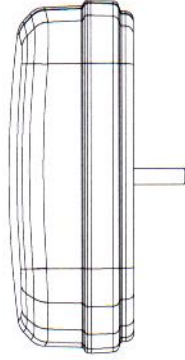
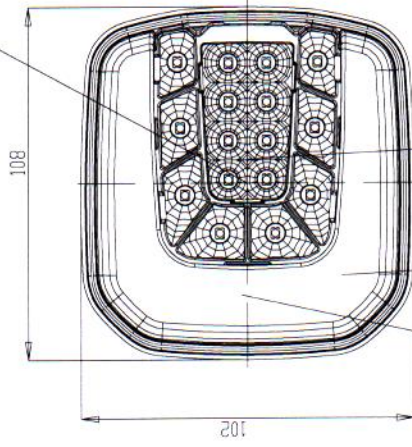
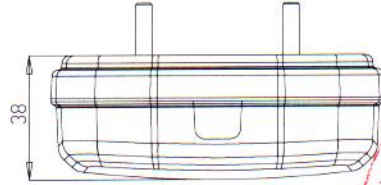
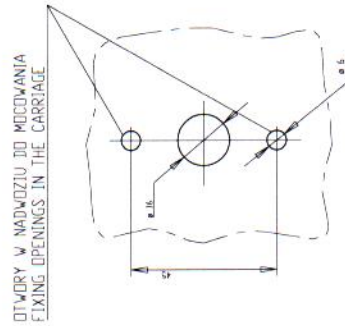
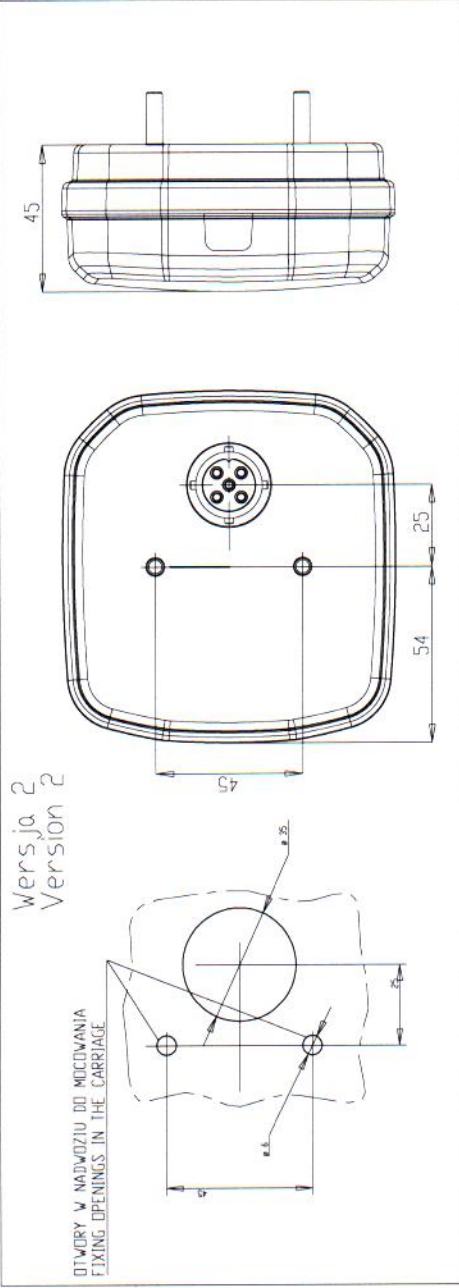
- 16 x LED, 12V 3,8W; 24V 7,7W for the front direction light, connected in series and parallel. In case of failure of any diode in direction light, will be the irreversible interruption of the power circuit and decrease power consumption to 0 W.
- 12 x LED, 12V 1,1W; 24V 2,2W for the front position light, connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

AD 02 E20 1726
1D 01

LAMPA ZESPOLONA PRZEDNIA W169 FRONT LAMP ASSEMBLY W169

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
JÓZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Olawa
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



MIĘJSCA NA NUMERY HOMOLOGACJI
PLACES FOR THE APPROVAL NUMBERS

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCZYJNE W169/AD
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
FRONT POSITION LAMP W169/AD
WHITE DIFFUSE LENS
12 x LED

ŚWIATŁO PRZEDNIE KIERUNKU JAZDY W169/AD
KŁOSZ BARWY ŻÓŁTEJ SAMOCHODOWEJ
FRONT DIRECTION INDICATOR LAMP W169/AD
AMBER COLOUR LENS
16 x LED

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

- kierunku jazdy 16 x LED, 12V 3,8W; 24V 7,7W

- przednie pozycyjne 12 x LED, 12V 1,1W; 24V 2,2W

LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 16 x LED, 12V 3,8W; 24V 7,7W

- front position: 12 x LED, 12V 1,1W; 24V 2,2W

**NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ
WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF
THE APPLICATION FOR APPROVAL**

1D 01
AD 02



1726

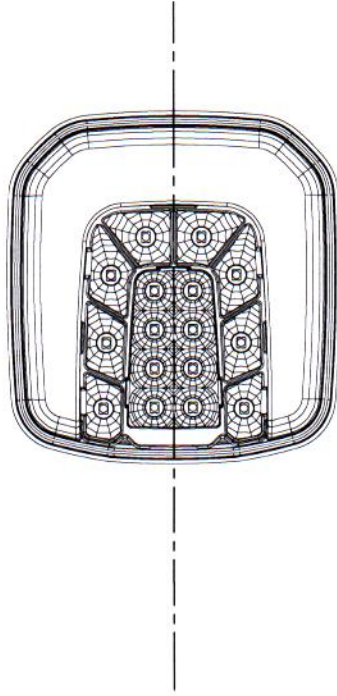
LAMPA PRZEDNIA ZESPOLONA W169
FRONT ASSEMBLY LAMP W169

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Olawa
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900

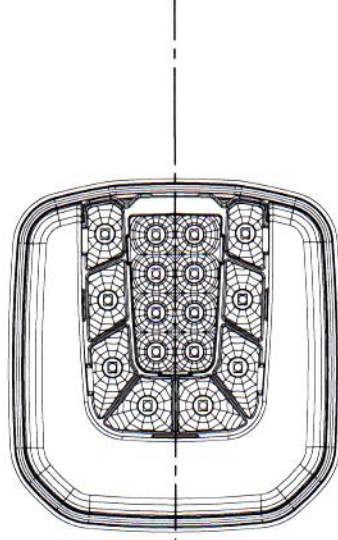


MOŻLIWE SPOSOBY MONTAŻU POJEDYŃCZEJ LAMPY NA POJEŹDZIE
POSSIBLE MOUNTING WAYS OF A SINGLE LAMP ON A VEHICLE

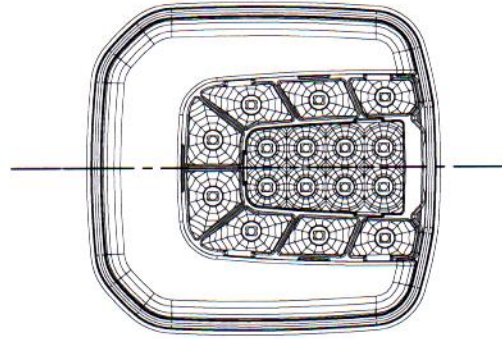
1



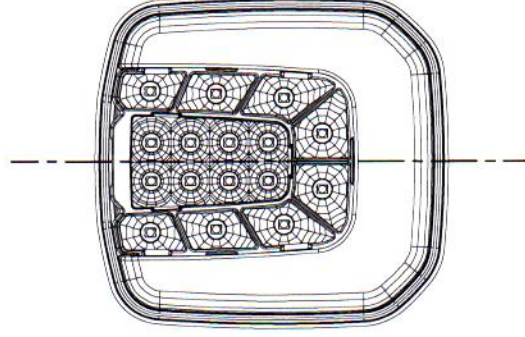
2



3



4



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA PRZEDNIA ZESPOLONA W169
FRONT ASSEMBLY LAMP W169

1D 01
AD 02

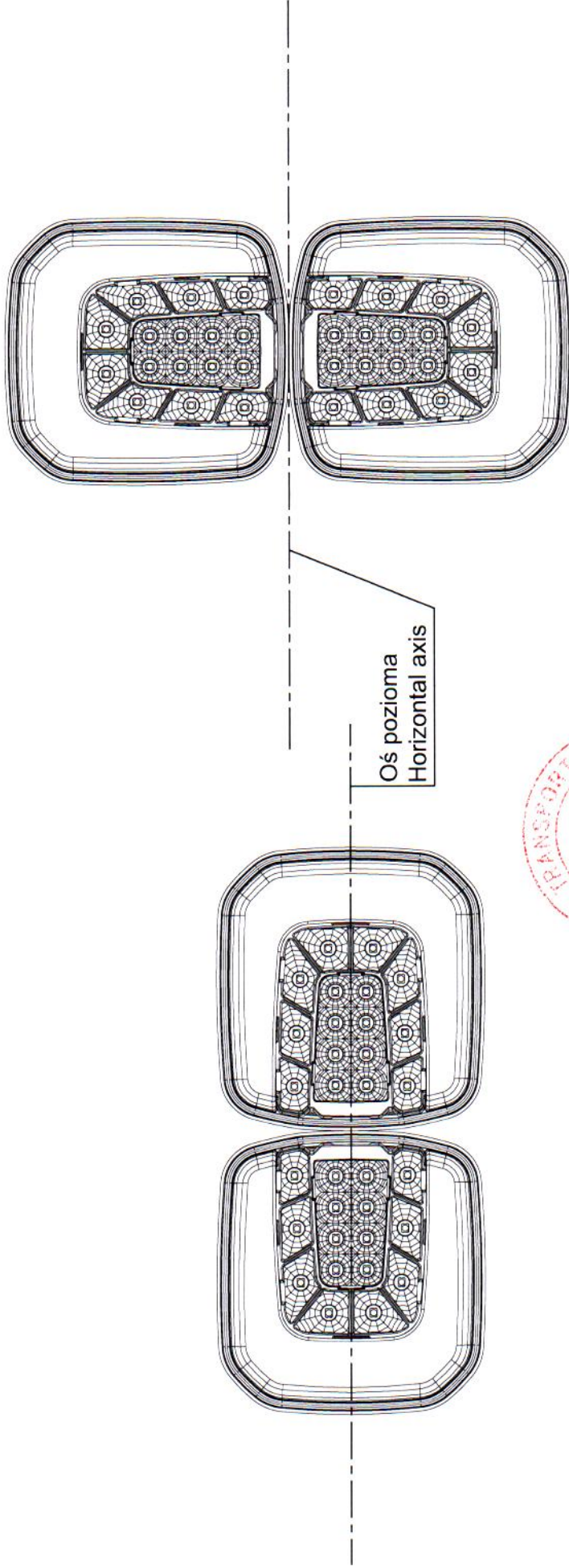


1726

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ, SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7-9 55-200 Olawa
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912-16-54-900



MOŻLIWE SPOSOBY MONTAŻU GRUPY DWÓCH LAMP NA POJEŹDZIE
POSSIBLE MOUNTING WAYS OF A TWO LAMPS GROUP ON A VEHICLE



NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 29-05-2017



INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa

Zakład Homologacji i Badań Pojazdów

ZBH

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

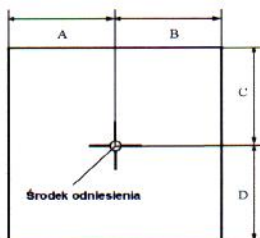
DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0498/ZBH/17 TO THE TEST REPORT No. 0498/ZBH/17

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp przednich zespolonych W169

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of front grouped lamp W169

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Manufacturer: Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron: 1
Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Lampa w poziomej pozycji montażu Lamp in horizontal mounting position				
Przednie pozycyjne W169/AD Front position W169/AD	65	65	65	65
Przednie kierunku jazdy W169/1D Front direction indicator W169/1D	22	40	25	25
Lampa w pionowej pozycji montażu Lamp in vertical mounting position				
Przednie pozycyjne W169/AD Front position W169/AD	65	65	65	65
Przednie kierunku jazdy W169/1D Front direction indicator W169/1D	25	25	22	40

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:

dr inż. Piotr Kazmierczak, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

Z-ca Kierownika Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów

[Signature]